

2012

道教節世界慶典

GIORNATA MONDIALE TAOISTA
TAOIST DAY Worldwide Celebration
HARI RAYA TAOIS Perayaan Dunia



致謝信

謹致：

尊敬的各單位代表、諸山高道大德、各界善長仁翁、贊助人士及道內兄弟們，
福生無量天尊。



二零一二道教節世界慶典
Taoist Day 2012
Worldwide Celebration

臺灣高雄市

Kaohsiung, Taiwan

意大利卡塞塔省

Caserta, Italy

馬來西亞沙巴州

Sabah, Malaysia

印度尼西亞三寶壟市

Semarang, Indonesia

新加坡

Singapore

“二零一二道教節世界慶典”國際活動已圓滿成功的舉行。組委會謹此向所有參與和支持此次活動的承辦單位、參與單位、贊助單位、參與學者、道商、高道大德們致以萬分的謝意，我們的成功來自於您的認同、大力支持和積極的參與。

“二零一二道教節世界慶典”得到來自世界18個國家100多個單位及個人共襄盛舉參加作為主辦、承辦、參與、贊助單位。承蒙台灣高雄道德院三清太乙大宗師翁太明鼎力支持大會主題和宗旨，接手承辦及邀請台灣境內200多個單位個人參加及蒞臨於二月初四在風光明媚朝天金獅吉穴的高雄道德院隆重舉行的二零一二道教節世界慶典開幕式，這也是道教節世界慶典首次在台灣舉辦。慶典活動在上午的宗教獻供儀式後於下午在主會場舉行

“二零一二道教節世界慶典”開幕禮儀式，高雄道德院三清太乙大宗師翁太明主持了開幕大會。會上並舉行了兩場專題演講：1.“道教與國際如何接軌？”及 2.“《道德經》如何傳播全世界？”在開幕式晚宴上翁太明宗師談到在“2011年首屆道教節世界慶典”閉幕式活動中有幸結緣並成為今年開幕式承辦方的美好經歷，同時並感謝各界貴賓大德支持此次盛會。此次活動得到出席者的踴躍支持，並為道教能與國際接軌歡呼。

隨著“二零一二道教節世界慶典”高雄道德院的開幕式，其他聯辦國家的道協和道觀也在當地展開了相關的互動慶典。馬來西亞沙巴州道教聯合總會在3月2 - 4日三天裡，把二零一二道教節世界慶典同第三屆沙巴道教節慶典合二為一，做出了雙節同慶的特色。

2012年3月4日農曆二月十二，道教節世界慶典新加坡慶典活動在新加坡道教協會的精心組織下，如期舉行“朝聖大典”獻供典禮、“愛心慈善紅包”慈善獻愛心長者午宴及慶典晚宴暨文化交流會。新加坡道協今年首次安排以“從朝聖所得的啟發與反思”為主題的文化交流單元於晚宴中，藉此以聯繫道教徒的心願及提昇道教素質。

緊隨著道教節沙巴慶典及新加坡慶典的圓隆，道教節世界慶典組委會新加坡、馬來西亞沙巴、越南和中國湖南、山東、內蒙古、甘肅等各國代表組成的團隊從各地分別前往中國安徽合肥會集。朝聖代表團特於3月7日農曆二月十五道教節道祖太上老君(老子)聖誕日集體前往安徽渦陽老子故里天靜宮朝聖，在今天這個喜慶的日子，天靜宮為朝聖團舉行《太上道祖慶賀科儀》及上表，整個過程充分錶達全體代表對道祖太上老君(老子)聖誕最崇敬與虔誠的禮拜，李福道長特別強調明年朝聖大典將辦得更莊嚴隆重。

朝聖代表團並於3月8日農曆二月十六往河南鹿邑道教祖庭太清宮朝謁道祖。河南省、陝西省、鹿邑縣部分領導及鹿邑太清宮住持黃世真道長等接待朝聖代表團的來臨，安排參加“聚祖庭、話道情”座談會。會上大家希望道教節世界慶典活動能在大陸及世界推廣。老子故里天靜宮朝聖及道教祖庭太清宮朝謁道祖也自然成為今年朝聖團兩地朝覲之旅的特色。

3月7日農曆二月十五道教節的這天，在印尼三寶壟澤海廟的道友們也在熱烈的慶祝道教節道祖太上老君(老子)聖誕日。他們舉行了簡單但莊嚴的朝拜儀式之後也安排一場《道法無邊》午台劇以娛信眾，通過歌舞表演教化信眾。



“道德太和球”

Tao Te Sphere

of the Supreme Harmony

去年，意大利道教協會以巨大的勇氣破天荒地舉辦首屆“二零一一道教節世界慶典”開幕式活動，取得了可喜的社會反響與成績。今年，輪值承辦道教節世界慶典閉幕式的意大利道教協會雖然遇到時下意大利經濟不景氣，但還是勇敢和積極的再次大型慶祝道教節道祖太上老君(老子)聖誕。今年的慶典活動有幾點突破：

- 一. 受到卡塞塔省當地政府的重視，卡塞塔省津津(Domenico Zinzi)省長在其辦公室會議廳接見“二零一二道教節世界慶典”代表團及互贈禮物。
- 二. 卡塞塔市市長皮奧·高迪奧博士(Pio Del Gaudio)兩次邀請代表團到市政府辦公室見面，雙方表達了友好的祝願及市長親臨會場參加閉幕式活動，並接受中國道教協會的邀請將組團拜訪中國。
- 三. 尊貴的卡塞塔省天主教法瑞納(Pietro Farina)主教親臨酒店拜訪及參加閉幕式活動，加深了道教與天主教的對話與友誼。
- 四. 在民眾會議大廳與當地四所高中學校學生舉行的“道教與全球生態”專題講座。
- 五. 在納波利第二大學政治學院與該院師生及當地市民匯聚聆聽道長們主講“道教付與人類所需之靈藥”主題講座。
- 六. 在天主教國家舉行道教節道祖太上老君(老子)聖誕，於閉幕式活動中組委會安排了天主教唱詩班到現場向與會者及道教節慶典表達了祝福，這顯現了宗教的包容性。

就如中國道協副會長黃信陽在受訪中說：“這是道教與國際接軌的一個起步、一個開始，它可做為一個平台，讓道教走向世界，讓各國的道教徒們互相切磋互相交流共同發展我們的道教事業。”“二零一二道教節世界慶典”閉幕式在美好的祝福與友誼中圓滿落幕。道教節國際活動已圓滿成功舉行。願天地感知，靈德彰顯，讓我們一齊把道德真源的美好心願傳遞到世界各地。

朝聖虔誠之旅將繼續往老子故里天靜宮朝聖及道教祖庭太清宮朝謁道祖；而作為閉幕式承辦方的高雄道德院將繼續號召台灣各地道團於高雄市聯合主辦“二零一三道教節世界慶典”閉幕式。

有鑑於現今世界上戰爭頻繁、天災人禍不斷，這情況皆因我們人類道德淪落、世風日下、人心不古、私慾過度高漲、科學發展不配合社會道德引起；是以敝會發起聯合世界各地道團一同舉辦道教節世界慶典，以“道通天地，德化萬物”為主題，定下四大宗旨：

- (一) 團結全世界道教徒認同“道教節”，於此二月十五“道教節”大日子共同歡慶道祖太上老君(老子)聖誕。
- (二) 鼓勵全世界道教徒定期於每年二月十五齊聚道教聖地/老子故里“朝聖”。
- (三) 把道祖老子《道德經》教誨傳播至全世界。
- (四) 弘揚道教至全世界，爭取“道教節”有朝一日被公認成為法定假日。

二零一三道教節世界慶典組委會已成立，現正在籌備明年的活動，組委會誠意邀請全世界道教界同道加入，參與及支持，共同為傳播道祖的三寶教誨及道家和平思想至全世界。有志者請聯繫“道教節世界慶典”國際協調處 - 新加坡道教協會：

組委會再次感謝您的大力支持和積極的參與，專此奉達，敬頌道祺。

太上感應，道祖慈悲；玉皇賜福，無量壽福。

二零一二道教節世界慶典組委會 稽首

道曆四七零九年歲次壬辰年八月十六
公曆2012年10月1日

Thank You Letter

01 October 2012

Dear Esteemed Participants, Donors, Sponsors, Commonpaths and Friends of Tao, *"Fu Sheng Wu Liang Tian Zun"* May Heavenly Blessings Be With You.



二零一二年道教節世界慶典
**Taoist Day 2012
Worldwide Celebration**

臺灣高雄市

Kaohsiung, Taiwan

意大利卡塞塔省

Caserta, Italy

馬來西亞沙巴州

Sabah, Malaysia

印度尼西亞三寶壟市

Semarang, Indonesia

新加坡

Singapore

Taoist Day 2012 Worldwide Celebration was celebrated in a significant way. The Organising Committee, with great gratitude, would like to thank all who supported and participated in the Celebration. Our success was a result of your continued support and engagement. The worldwide celebration received positive responses from more than 100 organisations coming from 18 different countries.

With great honour, we received the steadfast support from San Qing Tai Yi Zong Shi, Rev Master Weng Tai Ming of Kaohsiung Dao De Yuan, in our noble cause and objectives. This resulted in the great achievement of having over 200 Taiwan Taoist organizations involved at the Opening Ceremony at Taiwan Kaohsiung Dao De Yuan on 4th day of 2nd lunar month. It was the first time a Taoist Day Celebration was held in Taiwan. Attendees showed great enthusiasm and took the occasion to form bonds with Taoists from other parts of the world.

The Celebration started with a religious mass offering ceremony in the morning followed by the Opening Ceremony in the afternoon. The highlight was a Taoist Seminar where two highly motivating and challenging presentations were made:

1. *How Taoism can connect with the world?*
2. *How to promote 'Tao Te Ching' to the world?*

With the start off of the Opening Ceremony in Taiwan, other overseas Taoist associations and temples followed with their celebrations too:

- Malaysia Federation of Sabah Taoist Association held a 3 days celebration from 2nd – 4th March conjunction with their 3rd Sabah Taoist Day Celebration.
- 4th of March (12th day of 2nd lunar month), Singapore rejoiced the Supreme Revered Day. Taoist Mission (Singapore) marked the auspicious occasion with "Loving Heart Charity Hong Bao" Luncheon, Mass Birthday Veneration Offering Ceremony and Celebration Dinner.
- The key highlight of the Celebration Dinner's programme was the Cultural Dialogue – themed "Inspirations and Reflections gained from Pilgrimage". It was a first that a dialogue was slated during the Dinner with guests enjoying a sumptuous meal and one's mind nourished with inspirations.
- On the 5th of March (13th of 2nd lunar month), delegates from Singapore, Sabah Malaysia, Vietnam, Hunan, Inner Mongolia, Gansu and Shangdong gathered at Hefei, Anhui China to be transferred to Laozi's native town Guoyang.
- The Pilgrimage Entourage's 1st segment was at Tian Jing Gong - 7th March (15th of the 2nd lunar month, Taoist Day, Supreme Revered Day of Tai Shang Lao Jun (Lao Zi). With the assistance of Abbot of Tian Jing Gong of Guoyang, Rev Master Li Fu, a Birthday Celebration Ritual was conducted and a petition was sent to Heaven. Ceremony demonstrated the highest respect and veneration to Dao Zu. In jovial support, Rev Master Li Fu highlighted that Tian Jing Gong will stage a grander and more elaborate Veneration Ceremony next year.
- The 2nd segment saw the Pilgrimage Entourage welcomed at Tai Qing Gong on the 8th March (16th day of 2nd lunar month). Officials from Henan and Shaanxi Province, Luyi County and Abbot of Tai Qing Gong Rev Master Huang Shi Zhen received the delegates at a dignified ceremony, unveiling the plaque



“道德太和球”
Tao Te Sphere
of the Supreme Harmony

of 'Birthplace of Taoism' at Tai Qing Gong. Local and overseas Taoists were treated to an International Taoist Forum on sharing of Taoist works and services in the community.

- Taoist commonpaths at Semarang Indonesia observed Taoist Day on the actual day of The Supreme Revered Day, 7th March (15th day of 2nd lunar month) with a simple but solemn rites and delivered a Taoist operetta entitled "The Limitless Tao" to spread the message of Tao to their devotees.

- Last year Italy Taoist Association hosted the 1st "Taoist Day Worldwide Celebration" Opening Ceremony which received good public response and made a breakthrough in Catholic society. This year, they undertook the Closing Ceremony. Despite the economic downturn in their country, Italy Taoist Association accepted the challenge bravely and achieved the following:

1. *The Celebration gained favourable attention from Italy's Caserta Provincial Government. Provincial Governor Mr.Domenico Zinzi met up with the Celebration Committee and goodwill tokens were exchanged*

2. *Twice the Caserta's City Mayor Dr Pio Del Gaudio invited the Celebration Committee to his office. Both parties exchanged well wishes and strengthened friendship ties. The Mayor also graced the Closing Ceremony and accepted China Taoist Association's invitation to visit China*

3. *His Excellence Bishop Pietro Farina graced the Closing Ceremony and the goodwill dialogue*

4. *Taoist Forum "Taoism and Global Eco-System" was specially presented to students from four local high schools*

5. *University students and lecturers gathered at a dialogue to listen to Taoist priests' presentations on "Taoism's gift to mankind – Immortal Elixir"*

6. *As Taoist Day Celebration was held in a Catholic country, it was befitting to have a Catholic Choir Group sang hymns as a gesture of friendship and blessing, marking religious tolerance and harmony at the Closing Ceremony.*

The Vice-President of China Taoist Association Rev Master Huang Xin Yang explained in his interview:

"Taoist Day Worldwide Celebration is the start of Taoism to connect globally and it can be used as a platform for Taoism to reach out to the world. Taoists from every corner can interact and collaborate to promote Taoism."

On that note, the Worldwide Celebration ended on a **STANDING OVATION!** Let's meet again next year at "Taoist Day 2013 Worldwide Celebration".

With frequent wars, endless calamities, decline of moral values and pursuit of excessive personal desires, the standard of moral of our society is not growing in tandem with the advancement of technology. Observing Laozi's revered day attempts to stem the tide by calling upon likeminded Taoist organisations around the world to foster of harmony with "Tao is Universal; Its Virtue Nurtures All." We pray that the ceaseless wars, nature disasters and human calamities will end soon, allowing mankind to co-exist in harmony with nature and the spirit of peace and equality always.

The Organising Committee for 2013's Taoist Day Worldwide Celebration is installed and preparations for next year's activities are already underway. Let us come together to propagate the Three Treasures of Lao Zi and the Taoist philosophy of peace to every corner of the world!

Resonance with the Lord of Most High, the Most Merciful Lao Zi;
Blessings from the Heavenly Jade Emperor, Boundless Blessings.

Organising Committee
Taoist Day 2012 Worldwide Celebration

步步追踪

News update



二零一二道教節世界慶典
Taoist Day 2012
Worldwide Celebration

臺灣高雄市

Kaohsiung, Taiwan

意大利卡塞塔省

Caserta, Italy

馬來西亞沙巴州

Sabah, Malaysia

印度尼西亞三寶壟市

Semarang, Indonesia

新加坡

Singapore



來自18國家及210名台灣廟宇代表蒞臨出席世界慶典開幕式。
Official Opening at Kaohsiung welcomed delegates from 18 countries & 210 temple delegations of Taiwan.



世界各國代表於開幕式宗教儀式上獻供。
International & local participants accord offering to Supreme Venerable Dao Zu at the Religious Observance of Opening Ceremony.



高雄道德院經團於開幕式上主持宗教獻供儀式。
Religious Observance conducted by Kaohsiung 'Dao De Yuan' chanting group.

中國渦陽老子故里天靜宮 Tian Jing Gong, Guoyang, China



世界慶典朝聖團於二月十五往老子故里朝聖。
Taoist Day 2012 Worldwide Celebration pilgrims gathered at Lao Zi's native place on the 15th day of the 2nd lunar month for Veneration.

中國鹿邑道教祖庭太清宮 Tai Qing Gong, Luyi County, China

世界慶典朝聖團於二月十六抵達
道教祖庭太清宮老子廣場。
TD2012WC delegations arrived on the
16th day of the 2nd lunar month.



“道德太和球”
Tao Te Sphere
of the Supreme Harmony

馬來西亞沙巴州慶典 Sabah, Malaysia Celebration

道教文化展覽於第三屆沙巴道教節慶典
上宣布正式開幕，由貴賓們共同擊鼓。

Special guests officiated the opening of
the Taoist culture exhibition at the 3rd
Sabah Taoist Day Celebration.



新加坡慶典 Singapore Celebration



誠心的信徒帶著一家大小將十供獻
於道祖太上老君。
Sincere devotee brought their families to
participate in the 10 Offerings Ceremony
to Dao Zu .

本會學術顧問李焯然副教授於晚宴上發
表《從朝聖所得到的啟發與反思》。
AP Lee Cheuk Yin, Hon Academic Advisor
of Taoist Mission shared his thoughts on the
Theme: "Inspirations & Reflections gained from
Pilgrimage"



印度尼西亞慶典 Indonesia Celebration

印尼的信徒聚集於三寶壟澤海廟觀看一場《道法無邊》的歌舞劇。
Indonesian believers gathered at Semarang Tek Hay Bio to watch
the Operetta: "Tao is Omnipotent"

意大利卡塞塔省舉行開幕式 Closing Ceremony @ Caserta, Italy



道長及教授們於卡塞塔省會議廳與當地中
學生舉行“道教與全球生態”專題講座。
Taoist Masters & Professors spoke on the theme
"Taoism and Global Ecology" at Caserta Auditorium
to Middle School Students.



來自當地四所中學生細心聆聽
道長及教授們的精彩發表。
Students from 4 local Middle
Schools were listening attentively
to the Taoist Masters & Professors.



卡塞塔省天主教主教
His Eminence Pietro Farina
親臨酒店拜訪世界慶典代表團。
Bishop of Caserta His Eminence Pietro
Farina personally visited the delegates
at their hotel to extend his warm
welcome.

“我們的大日子”

道教節 - 道祖太上老君（老子）聖誕
農曆二月十五 - 全世界道教徒歡慶的大日子

TAOIST DAY - Birthday of Dao Zu Tai Shang Lao Jun (Lao Zi).
Taoist worldwide celebrates the Supreme Revered Day - 15th day of 2nd Lunar Month.

宗旨：

- （一）團結全世界道教徒認同“道教節”，於此二月十五“道教節”大日子共同歡慶道祖太上老君（老子）聖誕。
- （二）鼓勵全世界道教徒定期於每年二月十五齊聚道教聖地/老子故里《朝聖》。
- （三）把道祖老子《道德經》教誨傳播至全世界，教化眾生，德化萬物。
- （四）弘揚道教至全世界，爭取“道教節”有朝一日被公認成為法定假日。

OBJECTIVES:

- 1) To unite Taoists around the world to recognize and celebrate the 15th day of the 2nd lunar month as “Taoist Day” – the Supreme Revered Day of Tai Shang Lao Jun (Lao Zi).
- 2) To encourage Taoists around the world to make annual pilgrimage on the 15th day of the 2nd lunar month to Taoist sacred ground / Lao Zi’s native place.
- 3) To proliferate and promote the teachings of Lao Zi in the Tao Te Ching to the world.
- 4) To propagate Taoism worldwide and strive towards achieving the goal of having “Taoist Day” gazette as a public holiday.



來吧，讓我們同心協力一起推動道教節：
Come, let's work together to promote Taoist Day:

二零一三道教節世界慶典國際協調處：新加坡道教協會
TAOIST DAY 2013 WORLDWIDE CELEBRATION
INTERNATIONAL LIAISON OFFICE: TAOIST MISSION (SINGAPORE)

新加坡武吉班讓郵政信箱 288 號, 郵編 916810
Bukit Panjang Post Office P.O. Box 288 Singapore 916810
電話 Tel : (65) 6295 6112 / 6225 6112 / 6225 6113
傳真 Fax : (65) 6225 6119
電郵 Email : taoistday@gmail.com
網址 Website : <http://www.taoism.org.sg>

道
教
節
快
樂



福
生
無
量
天
尊